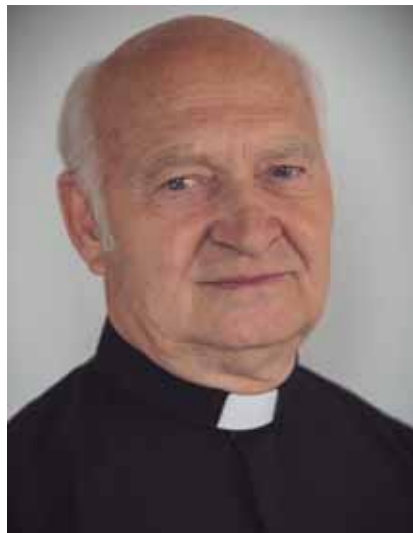




ESP

Nuestro hermano en la orden fue un sacerdote de votos solemnes. Ferenc Sóczó nació el 12 de abril de 1938 en Gyoma, municipio de Békés y creció en el vecino pueblo de Endrőd. Sus padres no fueron particularmente religiosos, pero a los cuatro años, Ferenc se enamoró de la sotana y quiso convertirse en sacerdote. De niño fungió regularmente como monaguillo en su parroquia y en 1944 comenzó sus estudios en la escuela católica de Endrőd.

Cuando el gobierno comunista nacionalizó las escuelas religiosas en 1948, los sacerdotes escolapios desplazados asumieron el trabajo pastoral. Uno de estos sacerdotes, el escolapio László Vízvári, de 27 años entonces, vino desde Debrecen a Endrőd e impartió una excelente educación religiosa, organizó grupos de monaguillos e introdujo a los niños a la belleza de

ITA

Il nostro fratello nell'Ordine era un sacerdote con voti solenni. Ferenc Sóczó era nato il 12 aprile 1938 a Gyoma, comune di Békés e cresciuto nel vicino villaggio di Endrőd. I suoi genitori non erano particolarmente religiosi, ma all'età di quattro anni Ferenc si innamorò della tonaca e volle diventare sacerdote. Da ragazzo svolse regolarmente il compito di chierichetto nella sua parrocchia e nel 1944 iniziò gli studi presso la scuola cattolica di Endrőd.

Cuando el gobierno comunista nazionalizzò le scuole religiose nel 1948, i sacerdoti scolopi sfollati si occuparono dell'attività pastorale. Uno di questi sacerdoti, lo scolio László Vízvári, all'epoca 27enne, venne da Debrecen a Endrőd e impartì un'eccellente educazione religiosa, organizzò gruppi di chierichetti e introdusse i bambini alla bellezza delle mario-

P. Ferenc SÓCZÓ a Sancto Alberto Magno (Gyoma 1938 – Budapest 2023)

Ex Provincia HUNGARIAE

ENG

Our brother in the Order was a solemnly professed priest. Ferenc Sóczó was born on April 12, 1938 in Gyoma, municipality of Békés and he grew up in the neighboring village of Endrőd. His parents were not particularly religious, but at the age of four, Ferenc fell in love with the cassock and wanted to become a priest. As a boy he served regularly as an altar boy in his parish and in 1944 he began his studies at the Catholic school in Endrőd.

When the communist government nationalized the religious schools in 1948, some displaced Piarist priests took over pastoral work. One of these priests, Piarist László Vízvári, then 27 years old, came from Debrecen to Endrőd and gave excellent religious education. He organized groups of altar boys and introduced the children to the beauty of puppetry,

FRA

Notre frère dans l'Ordre était un prêtre de vœux solennels. Ferenc Sóczó est né le 12 avril 1938 à Gyoma, dans la commune de Békés, et il a grandi dans le village voisin d'Endrőd. Ses parents n'étaient pas particulièrement religieux, mais à l'âge de quatre ans, Ferenc est tombé amoureux de la soutane et a voulu devenir prêtre. Enfant, il servait régulièrement comme enfant de chœur dans sa paroisse et, en 1944, il a commencé ses études à l'école catholique d'Endrőd.

Lorsque le gouvernement communiste a nationalisé les écoles religieuses en 1948, des prêtres piaristes déplacés ont repris le travail pastoral. L'un de ces prêtres, le piariste László Vízvári, alors âgé de 27 ans, est venu de Debrecen à Endrőd et il a donné une excellente éducation religieuse, il a organisé des groupes

los títeres, tal como lo había hecho antes en Debrecen. Fue entonces cuando Ferenc con diez años vio por primera vez un sacerdote escolapio, una experiencia que tuvo en él un impacto de por vida. Completó sus estudios de secundarios en la escuela Bolyai Farkas en Szeghalom como estudiante interno. Durante el régimen comunista no era bien visto asistir a la iglesia, pero él continuó haciéndolo, regularmente asistía a misa escabulléndose por la ventana del baño del dormitorio.

En esta época Ferenc conoció y se volvió amigo cercano del religioso escolapio Ferenc Nádor, quien tuvo una influencia significativa en él. Como resultado de la intervención personal y el ánimo que le dio Nádor, Ferenc decidió unirse a la Orden de los Escolapios al terminar sus estudios secundarios, sin tener que renunciar por ello, ni al sacerdocio ni a la labor académica y docente.

Comenzó su noviciado en agosto de 1956 y empezó sus estudios de teología en el Instituto de Teología Kalazantínium en 1957 (la casa de los juniore Kalazantínium funcionaba también como Instituto de Teología). Desde 1960 asistió a la universidad Eötvös Loránd donde obtuvo el diploma de educación en los idiomas húngaro y alemán y un doctorado en estudios germánicos. En 1961 profesó sus votos sacerdotales y en 1964 se ordenó como sacerdote.

Siendo todavía un estudiante universitario, en julio de 1964, viajó por primera vez a la República Democrática Alemana pasando luego, cada año, varias semanas en países de habla alemana para mejorar sus habilidades con el idioma. Desde 1970 recibió pasaportes para viajar a la República Federal Alemana, Suiza y Austria.

En el año académico 1965-66 comenzó con mucho entusiasmo y dedicación a enseñar en

nette, proprio come aveva fatto prima a Debrecen. Fu allora che Ferenc, all'età di dieci anni, vide per la prima volta un sacerdote scolopio, un'esperienza che ebbe un impatto su di lui per tutta la vita. Completò gli studi secondari, da collegiale, presso la Scuola Bolyai Farkas di Szeghalom. Durante il regime comunista non era ben visto frequentare la chiesa, ma lui continuò a farlo, partecipando regolarmente alla messa sgattaiolando dalla finestra del bagno del dormitorio.

In quel periodo Ferenc incontrò e divenne amico intimo del sacerdote scolopio Ferenc Nádor, che ebbe un'influenza significativa su di lui. Grazie all'intervento personale e all'incoraggiamento di Nádor, Ferenc decise di entrare nell'Ordine delle Scuole Pie al termine degli studi secondari, senza dover rinunciare al sacerdozio o al lavoro accademico e di insegnamento.

Iniziò il noviziato nell'agosto del 1956 e gli studi teologici presso l'Istituto di Teologia di Kalazantínium nel 1957 (la casa dei giovani di Kalazantínium fungeva anche da Istituto di Teologia). Dal 1960 frequentò l'Università Eötvös Loránd, dove ottenne un diploma di formazione in lingua ungherese e tedesca e un dottorato in studi germanici. Nel 1961 professò i voti e nel 1964 fu ordinato sacerdote.

Mentre era ancora uno studente universitario, nel luglio 1964, viaggiò per la prima volta nella Repubblica Democratica Tedesca, trascorrendo ogni anno diverse settimane nei Paesi di lingua tedesca per migliorare le sue conoscenze linguistiche. Nel 1970 ricevette i passaporti per viaggiare nella Repubblica Federale di Germania, in Svizzera e in Austria.

Nell'anno accademico 1965-66 iniziò con grande entusiasmo e dedizione a insegnare al Col-

just as he had done before in Debrecen. It was then that Ferenc at the age of ten saw a Piarist priest for the first time, an experience that had a lifelong impact on him. He completed his high school studies at the Bolyai Farkas school in Szeghalom as a boarder. During the communist regime it was frowned upon to attend church, but he continued to do so, regularly attending mass by sneaking out of the dormitory bathroom window.

At this time Ferenc met and became close friends with the religious Ferenc Nádor, a Piarist, who had a significant influence on him. As a result of Nádor's personal intervention and encouragement, Ferenc decided to join the Piarist Order at the end of his secondary studies, without having to renounce either the priesthood or academic and teaching work.

He began his novitiate in August 1956 and started his theological studies at the Kalazantinum Institute of Theology in 1957 (the house of the Kalazantinum juniors also served as the Institute of Theology). From 1960 he attended the Eötvös Loránd University where he obtained a diploma of education in the Hungarian and German languages and a doctorate in Germanic studies. In 1961 he professed his priestly vows and in 1964 he was ordained a priest.

While still a university student, in July 1964, he traveled for the first time to the German Democratic Republic, spending several weeks each year in German-speaking countries to improve his language skills. Since 1970 he received passports to travel to the Federal Republic of Germany, Switzerland and Austria.

In the academic year 1965-66 he began with great enthusiasm and dedication to teach at Kecskemét College. He immediately became a tenured teacher, led the poetry recital group,

d'enfants de chœur et initié les enfants à la beauté des marionnettes, comme il l'avait fait auparavant à Debrecen. C'est alors que Ferenc, à l'âge de dix ans, a vu pour la première fois un prêtre piariste, une expérience qui l'a marqué toute sa vie. Il a terminé ses études secondaires à l'école Bolyai Farkas de Szeghalom en tant que pensionnaire. Sous le régime communiste, il était mal vu d'aller à l'église, mais il a continué à le faire, assistant régulièrement à la messe en se faufilant par la fenêtre de la salle de bain du dortoir.

C'est à cette époque que Ferenc rencontre le prêtre piariste Ferenc Nádor, avec lequel il se lie d'amitié et qui a eu une grande influence sur lui. Grâce à l'intervention personnelle et aux encouragements de Nádor, Ferenc décide d'entrer dans l'ordre des Piaristes à la fin de ses études secondaires, sans avoir à renoncer à la prêtrise ni au travail universitaire et à l'enseignement.

Il a commencé son noviciat en août 1956 et a entamé ses études de théologie à l'Institut de théologie de Kalazantinum en 1957 (la maison des juniors de Kalazantinum servait également d'Institut de théologie). À partir de 1960, il a fréquenté l'université Eötvös Loránd, où il a obtenu un diplôme d'enseignement en langues hongroise et allemande et un doctorat en études germaniques. En 1961, il prononce ses vœux sacerdotaux et est ordonné prêtre en 1964.

En juillet 1964, alors qu'il est encore étudiant à l'université, il se rend pour la première fois en République démocratique allemande et passe chaque année plusieurs semaines dans des pays germanophones afin d'améliorer ses connaissances linguistiques. À partir de 1970, il reçoit des passeports pour voyager en République fédérale d'Allemagne, en Suisse et en Autriche.

el Colegio de Kecskemét. Inmediatamente se convirtió en un maestro titular, lideró el grupo de recital poético, y durante el verano, él y uno de sus colegas religiosos llevaban a sus estudiantes a excursiones de senderismo en las montañas Mátra. En marzo de 1968, después de una investigación disciplinaria instigada por las autoridades comunistas, István Albert, el provincial, lo reubicó en Budapest donde se convirtió en el ayudante del maestro de los novicios, así como en asistente de la biblioteca y asistente archivero.

En 1970 se le permitió enseñar de nuevo como maestro a tiempo parcial en el Colegio Escolapio en Budapest. Inicialmente dio clases únicamente de lengua y literatura húngaras, liderando grupos de estudios literarios. Sin embargo, desde 1972 se convirtió en maestro a tiempo completo, y en 1973 en maestro titular. En ese tiempo también renunció al ser ayudante del maestro de novicios y se hizo miembro de la casa Kalazantinum.

Durante los siguientes doce años lideró tres clases a su graduación (en 1977, 1981 y 1985). Después de eso enseñó solo una o dos clases, enseñando solo alemán desde 1987 hasta 1999.

En el verano de 1971 fue nombrado jefe de la biblioteca y archivos provinciales, y también fue profesor de filosofía en el Instituto de Teología Kalazantínium. Se le conocía como un maestro estricto tanto en el Colegio como en el Instituto de Teología, y esperaba que sus estudiantes leyeran y conocieran la literatura especializada. Uno de sus métodos favoritos de enseñanza era presentar situaciones literarias o lingüísticas en escenas de humor, usualmente bromeando que “ellos siempre se burlan de mí en esas”. Durante las vacaciones de invierno y verano, él, al igual que otros religiosos, lideraron viajes de senderismo, esquí, remo

legio Kecskemét. Divenne subito insegnante a tutti gli effetti, guidò il gruppo di recital di poesia e, durante l'estate, insieme a uno dei suoi colleghi religiosi, portò i suoi studenti a fare escursioni sui Monti Mátra. Nel marzo del 1968, dopo un'indagine disciplinare avviata dalle autorità comuniste, István Albert, il provinciale, lo trasferì a Budapest, dove divenne assistente del maestro dei novizi, nonché assistente della biblioteca e assistente dell'archivio.

Nel 1970 gli fu permesso di insegnare di nuovo come insegnante part-time presso il Collegio delle Scuole Pie di Budapest. Inizialmente insegnò solo la lingua e la letteratura ungherese, guidando gruppi di studio letterari. Tuttavia, dal 1972 divenne insegnante e nel 1973 insegnante a tempo pieno. In quel periodo non ricoprì più l'incarico di assistente del maestro dei novizi e divenne membro della casa Kalazantinum.

Nei dodici anni successivi guidò tre classi all'ottenimento del diploma (nel 1977, 1981 e 1985). In seguito, il numero di materie insegnate si ridusse a due o tre, e insegnò solo il tedesco dal 1987 al 1999.

Nell'estate del 1971 è stato nominato responsabile della biblioteca e degli archivi provinciali ed è stato anche professore di filosofia presso l'Istituto di Teologia di Kalazantinum. Era conosciuto come un insegnante severo sia al Collegio che all'Istituto di Teologia, e si aspettava che i suoi studenti leggessero e conoscessero la letteratura specializzata. Uno dei suoi metodi di insegnamento preferiti era quello di presentare situazioni letterarie o linguistiche in scene umoristiche, di solito scherzando sul fatto che “mi prendono sempre in giro quando lo faccio”. Durante le vacanze invernali ed estive, lui e altri religiosi conducevano escursioni, sci, canottaggio e ciclismo per i suoi studenti. Per

and during the summer, he and one of his religious colleagues took their students on hiking trips to the Mátra Mountains. In March 1968, after a disciplinary investigation instigated by the communist authorities, István Albert, the provincial, relocated him to Budapest where he became assistant novice master, as well as library assistant and assistant archivist.

In 1970 he was allowed to teach again as a part-time teacher at the Piarist College in Budapest. Initially he taught only Hungarian language and literature, leading literary study groups. However, from 1972 he became a full-time teacher, and in 1973 tenured professor. At that time he also resigned as assistant novice master and became a member of the Kalazantinum house.

For the next twelve years he led three classes to graduation (in 1977, 1981 and 1985). After that he taught only one or two classes, teaching only German from 1987 to 1999.

In the summer of 1971 he was appointed head of the provincial library and archives, and was also professor of philosophy at the Kalazantinum Institute of Theology. He was known as a strict teacher at both the College and the Institute of Theology, and expected his students to read and know the specialized literature. One of his favorite teaching methods was to present literary or linguistic situations in humorous scenes, usually joking that “they always make fun of me in those.” During winter and summer vacations, he, as well as other religious, led hiking, skiing, paddling and biking trips for his students. For 21 years he also sailed with them in sailboats built by his Piarist brother Mihály Kovács.

He held the position of teacher’s assistant until 1973, librarian until 1974 and archivist

Au cours de l’année académique 1965-1966, c’est avec beaucoup d’enthousiasme et de dévouement qu’il a commencé à enseigner au Kecskemét College. Il devient immédiatement professeur à part entière, dirige le groupe de récital de poésie et, pendant l’été, avec l’un de ses collègues religieux, il emmène ses étudiants en randonnée dans les montagnes de Mátra. En mars 1968, à la suite d’une enquête disciplinaire menée par les autorités communistes, István Albert, le provincial, le transfère à Budapest où il devient assistant du maître des novices, ainsi qu’assistant bibliothécaire et assistant archiviste.

En 1970, il est à nouveau autorisé à enseigner à temps partiel au collège des Écoles Pies de Budapest. Au début, il n’enseigne que la langue et la littérature hongroises et dirige des groupes d’études littéraires. Toutefois, à partir de 1972, il devient enseignant à temps plein et, en 1973, enseignant à part entière. À cette époque, il démissionne également de son poste d’assistant maître des novices et il devient membre de la maison Kalazantinum.

Au cours des douze années suivantes, il a conduit trois classes à la remise des diplômes (en 1977, 1981 et 1985). Par la suite, il n’a enseigné que l’allemand dans une ou deux classes, et cela de 1987 à 1999.

Au cours de l’été 1971, il a été nommé directeur de la bibliothèque et des archives de la province et a également été professeur de philosophie à l’Institut de théologie de Kalazantinum. Il était connu pour être un professeur strict, tant au Collège qu’à l’Institut de théologie, et il attendait de ses étudiants qu’ils lisent et connaissent la littérature spécialisée. L’une de ses méthodes d’enseignement préférées consistait à présenter des situations littéraires ou linguistiques sous forme de scènes humo-

y ciclismo para sus estudiantes. Por 21 años también navegó con ellos en veleros contruidos por su hermano escolapio Mihály Kovács.

Mantuvo el cargo de ayudante del maestro hasta 1973, bibliotecario hasta 1974 y archivero hasta 1979. En ese año fue elegido asistente provincial, y por lo tanto fue miembro del principal cuerpo decisorio de la provincia por tres años. Desde 1996 hasta el 2000 fue responsable de las colecciones centrales.

Cuando la Escuela Sapientia de Teología para los Religiosos, que reemplazó al Instituto de Teología Kalazantinum, se estableció en 2001, enseñó filosofía por un año, luego se retiró en 2002. Dedicó sus últimos años al estudio de la literatura alemana que tanto amaba, a la psicología, filosofías y religiones orientales, Zen y yoga. Muchos de sus antiguos alumnos lo visitaban y les daba regularmente charlas de literatura y filosofía. Fue principalmente gracias a la recomendación de ellos que en 2018 recibió la Orden al Mérito Húngaro, Cruz de Caballero (uno de los principales honores de Estado) en la división civil. En sus años finales rara vez salía del Colegio, pero con frecuencia se le veía caminando en la terraza de la azotea recitando oraciones y alimentando a sus amados cuervos. Después de una larga enfermedad falleció la noche del 16 de febrero de 2023, en la casa religiosa de Budapest. ¡Descanse en paz!

*András Koltai
Bálint Borbás*

21 anni ha anche navigato con loro in barche a vela costruite dal fratello scolaro Mihály Kovács.

Ha ricoperto il ruolo di assistente dell'insegnante fino al 1973, di bibliotecario fino al 1974 e di archivista fino al 1979. In quell'anno è stato eletto assistente provinciale e quindi è stato membro del principale organo decisionale della Provincia per tre anni. Dal 1996 al 2000 è stato responsabile delle collezioni centrali.

Quando è stata istituita la Scuola di Teologia per Religiosi Sapientia, che ha sostituito l'Istituto di Teologia Kalazantinum, nel 2001, ha insegnato filosofia per un anno, poi si è ritirato nel 2002. Ha dedicato i suoi ultimi anni allo studio della letteratura tedesca che amava tanto, alla psicologia, alle filosofie e religioni orientali, allo Zen e allo yoga. Molti dei suoi ex studenti andavano a trovarlo e lui dava loro regolarmente lezioni di letteratura e filosofia. È stato soprattutto grazie alla loro raccomandazione che nel 2018 ha ricevuto l'Ordine di Merito Ungherese, Croce di Cavaliere (una delle più alte onorificenze statali) nell'ambito civile. Nei suoi ultimi anni di vita, lasciava raramente il Collegio, ma lo si vedeva spesso passeggiare sulla terrazza, all'ultimo piano, recitando preghiere e dando da mangiare ai suoi amati corvi. Dopo una lunga malattia, si è spento nella notte del 16 febbraio 2023, nella casa religiosa di Budapest. Riposi in pace!

*András Koltai
Bálint Borbás*

until 1979. In that year he was elected Provincial assistant, and thus was a member of the main decision-making body of the Province for three years. From 1996 to 2000 he was responsible for the central collections.

When the Sapientia School of Theology for Religious, which replaced the Kalazantinum Institute of Theology, was established in 2001, he taught philosophy for one year, then retired in 2002. He devoted his last years to the study of the German literature he loved so much, psychology, Eastern philosophies and religions, Zen and yoga. Many of his former students visited him and he regularly gave them lectures on literature and philosophy. It was mainly thanks to their recommendation that in 2018 he received the Hungarian Order of Merit, Knight's Cross (one of the highest state honors) in the civil division. In his later years he rarely left the College, but was often seen walking on the roof terrace reciting prayers and feeding his beloved crows. After a long illness he passed away on the evening of February 16, 2023, in the religious house in Budapest. May rest in peace!

*András Koltai
Bálint Borbás*

ristiques, en plaisantant sur le fait qu'«on se moque toujours de moi dans ces situations». Pendant les vacances d'hiver et d'été, il organisait, avec d'autres religieux, des randonnées, du ski, de l'aviron et du vélo pour ses élèves. Pendant 21 ans, il a également navigué avec eux sur des voiliers construits par son frère piariste Mihály Kovács.

Il a occupé le poste d'assistant du professeur jusqu'en 1973, de bibliothécaire jusqu'en 1974 et d'archiviste jusqu'en 1979. Cette année-là, il a été élu assistant provincial et il a donc été membre du principal organe décisionnel de la province pendant trois ans. De 1996 à 2000, il est responsable des collections centrales.

Lors de la création de l'école de théologie Sapientia pour les religieux, qui a remplacé l'institut de théologie Kalazantinum, en 2001, il a enseigné la philosophie pendant un an, avant de prendre sa retraite en 2002. Il a consacré ses dernières années à l'étude de la littérature allemande qu'il aimait tant, de la psychologie, des philosophies et religions orientales, du zen et du yoga. Beaucoup de ses anciens élèves lui ont rendu visite et il leur a régulièrement donné des conférences sur la littérature et la philosophie. C'est principalement grâce à leur recommandation qu'il a reçu en 2018 l'Ordre du mérite hongrois, Croix de chevalier (l'une des plus hautes distinctions de l'État) dans la catégorie civile. Au cours des dernières années de sa vie, il quittait rarement le Collège, mais on le voyait souvent se promener sur le toit-terrasse en récitant des prières et en nourrissant ses corbeaux bien-aimés. Après une longue maladie, il est décédé dans la nuit du 16 février 2023, dans la maison religieuse de Budapest. Qu'il repose en paix !

*András Koltai
Bálint Borbás*